



ГОРОДСКИЕ НОВОСТИ

Выборы завершены, голоса подсчитаны. В новый состав дрезденского Городского Совета избрано 70 депутатов, образующих 5 фракций, и 9 нефракционных депутатов. В выборах приняло участие 53,2 % горожан (в 2009 году - 49 %).

Христианско-демократический союз (CDU) остался самой сильной партией в нашем городе. Ей отдали свои голоса 27,6 % избирателей, что гарантирует 21 депутатский мандат. По сравнению с 2009 годом партия потеряла более 3 % своих избирателей. Левая партия (Die Linke) заняла второе место и празднует победу. Она набрала 20,9 %, улучшив результат 2009 года на 5 %, и получает 15 мест в Горсовете. Это может привести к формированию "красно-зеленой" коалиции. Не сильно изменился результат у партии Зелёных (Grüne) - 15,7 % (11 мест) и Социал-демократической партии (SPD) - 12,8 % (9 мест). Замыкает список партий, получивших право на формирование своей фракции, "Альтернатива для Германии" (AfD). Набрав 7 %, она получает 5 мандатов в Горсовете.

Остальные 4 партии не достигли необходимого минимума для образования фракции. Либеральная партия свободных демократов (FDP), набрав 5 % голосов, получит лишь 3 мандата вместо прежних 9, что сделает невозможным формирование её коалиции с CDU. По 2 мандата у партии Пиратов (Piraten) с 3,3 %, Национал-демократической партии Германии (NPD) с 2,8 % и у Союза свободных граждан (Bündnis Freie Bürger) с 3,8 %.

В результате ни одна из партий не смогла получить абсолютного большинства в Городском Совете и будут подыскивать партнёров для образования коалиции. Левые, зеленые и социал-демократы вместе набрали 35 голосов. Для создания коалиции им необходим ещё минимум 1 голос от других шести партий.

У консервативного лагеря во главе с ХДС и ДДП вместе 24 голоса. Как поведет себя AfD, пока не ясно. Сдала свои позиции и партия Bündnis Freie Bürger, в прошлом частенько использовавшая свои четыре голоса, чтобы помочь набрать большинство той или иной коалиции. Распределение сил в новом Городском Совете также не позволит этого ни AfD, ни внефракционным депутатам. Вновь сформированный Горсовет приступит к своей работе осенью.

Явка иностранных жителей города на прошедшие в тот же день выборы

в Совет по делам иностранцев едва превысила 10 %. Это единственные выборы в Дрездене, в которых могут участвовать иностранцы. Совет по делам иностранцев имеет влияние на Горсовет и обер-бургомистра в делах, касающихся мигрантов, иностранцев и беженцев. Из 40 кандидатов в Совет было избрано 11, пятеро из них - наши русскоязычные соотечественники: Галина Ефремова, Герман Левенфус, Рустам Максудов, Асад Мамедов и Юрий Цоглин.

Вода в водоёмах Европы, используемых для купания, должна соответствовать определённым стандартам. Каждый год Европейское агентство по защите окружающей среды (EEA) анализирует данные, собранные местными властями более чем из 22.000 мест в 28 государствах - членах ЕС и Швейцарии. На территории Саксонии к ним относятся 34 природных водоёма. В Дрездене и округе это озеро Pratzschwitz, водохранилище Niederwartha с пляжной зоной Cossebaude и озеро Coswig Kötitz. По результатам последнего ежегодного отчета, все три получили отличную оценку качества воды, то есть соответствуют самым строгим требованиям. Во время купального сезона, с 15 мая по 15 сентября, проверки проходят каждые две недели. Обзорную карту водоёмов с оценкой качества воды можно посмотреть здесь: www.gesunde.sachsen.de/badegewaesser.php

Лесным озёрам в районах Weixdorf и Langebrück повезло меньше: они приходят в упадок, отдыхающие здесь часто жалуются на кожную сыпь от грязной озёрной воды, посетителей становится всё меньше. В 2013 году озёра были переданы компании Dresdner Bäder GmbH. После купального сезона этого года озеро Weixdorf, в последнее время приносившего лишь убытки, ждут перемены. Dresdner Bäder представила планы по превращению озера в "официально разрешённое место для купания". Компания будет вести активный диалог о будущем озера с местными жителями, которые приложили немало усилий для сохранения озера и ухода за ним, и с местным Советом, оказывающим финансовую поддержку. В первую очередь необходимо улучшить качество воды, к примеру, посадить тростник, способствующий её естественной очистке.

Несколько лучше ситуация на озере в Langebrück. Почти 22.000 человек посетили его в 2013 году. Однако участи-

лись жалобы от владельцев прилегающих дачных участков на неряшливое состояние водоема. Кроме того, они сетовали на часы работы - с 10 до 19 часов. Многие были бы не прочь искупаться и в более ранние часы. Новые хозяева озера уже отреагировали: в порядке эксперимента по пятницам здесь можно будет плавать с 8 утра. На озере постоянно ведутся работы по устранению недостатков.

Будущее популярного бассейна в Klotzsche оставалось долгое время неопределённым. Его состояние было настолько плохим, что ему грозил снос и строительство нового, с нуля. Но на это не хватало денег. После обсуждений планы новостройки отложены. Тем временем здание всесторонне реконструировано, улучшена система пожарной безопасности, и бассейн может пока эксплуатироваться дальше.

Военно-исторический музей (Militärhistorisches Museum) подготовил к 100-летию начала Первой мировой войны не только выставку. Здесь планируется соорудить необычную скульптуру из 18 тысяч армейских галет в форме солдат, сложенных в одну большую стелу в память о погибших на войне. Фигурки солдат отличаются по форме, у многих нет ноги или руки.

В начале июня художник из Новой Зеландии Кингсли Бэрд (Kingsley Baird) приступит к созданию скульптуры. Во время Первой мировой войны Новая Зеландия снабжала солдат из многих стран мира галетами с добавкой кокосовых и овсяных хлопьев с большим сроком хранения. Солдатские галеты для дрезденского необычного монумента выпекаются именно по тому старому рецепту. Первая партия из 5 тысяч галет уже готова.

Создание скульптуры займет около месяца. 12 июля, в день проведения дрезденской ночи музеев, скульптура по названию "Stela" будет торжественно открыта, после чего посетители постепенно разберут её, кто на память, а кто для съедения.

С 26 мая "Аэрофлот" увеличил частоту полётов на линии Москва - Дрезден. Теперь рейсы стали ежедневными. Самолёт прибывает в Дрезден в 15.40 и вылетает в Шереметьево в 16.30. Перелёт занимает около 2,5 часов.

Полёты между Дрезденом и Москвой выполнялись с 1972 по 1993 год, а затем были временно прекращены. После 16-летнего перерыва они воз-

обновились в 2009 году. За пять лет услугами перевозчика воспользовались около 100 тыс. человек. Данное направление также обслуживает российская авиакомпания "UTair", выполняющая два рейса в неделю, по средам и воскресеньям.

Столица Саксонии становится популярной у российских туристов. В течение первых трех месяцев 2014 года число ночёвок россиян в Дрездене увеличилось почти на треть по сравнению с аналогичным периодом прошлого года и по данным Dresden Marketing GmbH составило 13.800.

С февраля этого года туристы, приехавшие в наш город, платят курортный сбор (Kurtaxe) - 1,30 евро с человека за каждую ночёвку. За счёт этого в первые месяцы городская казна уже пополнилась на 575.000 евро. Город рассчитывает, что новый сбор будет приносить ежегодно от 5 до 5,5 млн. евро, которые будут поступать в городские учреждения культуры. Те, кто приехал в Дрезден исключительно по делам, могут подать заявку на освобождение от сбора, однако это связано с немалой бумажной волокитой.

Введение Kurtaxe отразится прежде всего на кошельках путешественников с малым бюджетом. Так, молодежь, ночующая в хостелах или в недорогих пансионатах, теперь вынуждена искать ночлег за чертой города. По данным городского маркетинга, число ночлегов в городе сократилось в марте примерно на 8 % по сравнению с прошлым годом.

Немецкая и чешская железные дороги продолжают сотрудничество на участке Прага - Дрезден - Берлин - Гамбург. На минувшей неделе Deutsche Bahn сообщила о подписании соответствующего договора. Среди прочего договор предусматривает на этом участке модернизацию и переоборудование пассажирских вагонов, что ляжет на плечи чешской стороны. Вагоны будут оснащены новой информационной системой, а интерьер обновлён. Кроме того, поезда будут приспособлены к потребностям пассажиров с детьми, велосипедистов и инвалидов. Новые комфортабельные вагоны войдут в состав пяти из шести поездов EuroCity на участке Прага - Берлин, три из них будут обслуживать участок пути до Гамбурга.

В ближайшие несколько лет сократится и время в пути. Модернизация участка Дрезден - Берлин позволит поездам к концу 2017 года развивать

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ДРЕЗДЕН:

- Новости 1
- Дрезден по-русски..... 2

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

от 1,- €

0351 - 8048059
0179 - 2977632

скорость до 160 км/ч и сократить тем самым время поездки на 24 минуты. Еще через год скорость вырастет до 200 км/ч, а время в пути сократится еще на 6 минут.

Настоящий пляж открылся в самом центре города на крыше универмага Centrum-Galerie. Он так и называется - Centrum-Beach. На песчаном пляже площадью 2.000 квадратных метров помимо удобных шезлонгов есть возможности и для активного отдыха: теннис, волейбол, футбол. По вторникам проводятся танцевальные фитнес-программы. С середины июля Media Markt организует здесь ночную трансляцию матчей чемпионата мира по футболу из Бразилии. А по его окончании состоится розыгрыш телевизоров, по которым транслировался чемпионат.

В 2012 году горожане уже загорали на крыше нового универмага Centrum-Galerie. В прошлом году в связи с реконструкцией центра на крыше был устроен склад строительных материалов. Теперь крыша освободилась, её засыпали песком, поставили пальмы в кадках, холодильники с мороженым и напитками. Вот только бассейна не хватает.

Centrum-Beach открыт для посетителей с понедельника по субботу с 11.00 до 24.00, по воскресеньям и в праздники - с 11.00 до 22.00. Он будет работать до сентября.

(материал подготовлен Club St. Petersburg e.V.)

·РАБОТА·ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов. Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.



0351 - 8048059
0179 - 2977632

МИКРОАВТОБУС с водителем
для экскурсий и деловых поездок.
8 мест.
кондиционер.
тел. 0179/297 76 32

Клуб Санкт-Петербург приглашает
27 сентября
на автобусно-пешеходную экскурсию
в БАУТЦЕН - ГЁРЛИЦ - ЗГОЖЕЛЕЦ
Справки, запись:
0351-804 89 89, 0179-29 77 632, 0176-76 34 31 28

АНДРЕЙ РОМЕНСКИЙ
фотограф, дип. режиссер
Все виды фоторабот, обработка любой сложности, ретушь.
Профессиональный монтаж видео.
Большой опыт работы.
0351 3747490 017676786497

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
· ПАРИЖ (из Дрездена)
· Ж/Д-БИЛЕТЫ по странам СНГ
· БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ по Германии
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu
пн.-пт. 9.00 - 18.00 · суб. 9.00 - 13.00
www.russland-service.eu

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**
Оформлю визы в Россию. 0152-04113939.
Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**
Музыкальное оформление ваших праздников. Проведение дискотеки. Живая музыка. Караоке для вас и ваших гостей. **0351-32333025, 0172-9151687**
Кавказская кухня и русская баня в деревянном доме. **0172-7730003.**
Сниму однокомнатную квартиру. **01520-6068779**
Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497**
Требуется на работу опытный мастер маникюра и дизайнера ногтей. **0173-925 35 02**
Дёшево продаются любые нитки для вязания. **0163-4902461**

ПО СУББОТАМ ПОЕЗДКИ В ПРАГУ

С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:

8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 60,00 €

Возможны посещение "Поющих фонтанов" (11 €) и экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест).

**0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 0152-0411 39 39**

НОВОЕ ТУРИСТИЧЕСКОЕ БЮРО!

LAST MINUTE · ПУТЕШЕСТВИЯ
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ
(самолёт, автобус, поезд)



TRAVELBOXX · Löbtau Passage
Kesselsdorfer Str. 1, 01159 Dresden

Tel: 0351/48293842 | info@travelboxx.com
Fax: 0351/48293843 | www.travelboxx.com

REISESERVICE RANTZSCH IM WORLD TRADE CENTER Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.rantzsch-reisen.de / www.reiseservice-russland.com

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
 Редакция:
 Dmitri Jampolski (dj); Oleg Jampolski (oj);
 Andrej Romenskij (ar) и др.
 Телефоны: **0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2**
 Факс: 0351 - 804 89 88
 e-mail: club-spb@web.de
 Адрес для писем:
 Club St. Petersburg e.V.
 Hechtstr. 32, 01097 Dresden

Информационная поддержка:
 "Club St. Petersburg e.V." Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
 Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку публикуемых текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER (ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

Фестиваль Dresdner Musikfestspiele:

04.06, 20:00
 Hr-Sinfonieorchester - Järvi - Hahn

08.06, 20:00
 Dresdner Festspielorchester:
 Missa solemnis

02.06, 19:00
Così fan tutte (Так поступают все)
 Опера В.А.Моцарта

03.06, 19:00
Simon Boccanegra (Симон Бокканегра)
 Опера Д. Верди

05.06, 19:00
07.06, 19:00
Alicina (Альчина)
 Опера Г.Ф. Генделя

06.06, 19:00
La bohème (Богема)
 Опера Дж. Пуччини

08.06, 11:00
11. Symphoniekonzert der Staatskapelle Dresden. Концерт Саксонского гос. симф. оркестра.
 Дир. Christian Thielemann

SEMPER 2
(Probephöhne. Junge Szene)
Молодёжная площадка.

03.06, 10:00
Prinz Bussel (Принц Буссель)
 Муз. спектакль для детей от 8 лет.
 Музыка: J. Wulff-Woesten

ПЬЕСА, ЗА КОТОРУЮ "ЗАСТУПИЛСЯ" СТАЛИН



Дрезденская премьера спектакля "Зойкина квартира" пригласила на день рождения Михаила Булгакова, 15 мая. Небольшой зал театра был полон, а в последующие дни показа вообще ломился от публики. Такая уж у этой не самой сильной вещи Булгакова судьба - собирать аншлаги.

В 20-е годы её попеременно исключали из репертуаров театров разные инстанции. Но однажды за пьесу заступился сам Сталин, чья подпись венчает протокол заседания Политбюро от 23 февраля 1928 года. В протоколе записано: "Ввиду того, что „Зойкина квартира“ является основным источником существования для театра Вахтангова, разрешить временно снять запрет на её постановку".

Впрочем, наивно было бы считать, что в 2014 году в Дрездене зрители шли потоком исключительно "на Булгакова". Здешняя русская диаспора велика, и вести распространяются по ней со скоростью лесного пожара. О том, что новый спектакль удался, город узнал мгновенно. Это и неудивительно при таком количестве занятых в спектакле: 17 актёров и 10 танцовщиц, 7 музыкантов, художественные руководители, техники, дизайнеры костюмов, менеджеры. И у всех есть родственники, друзья, знакомые. Посмотрев спектакль, они тут же делились впечатлениями в соцсетях...

Режиссер Натела Барсегова воодушевлена. Повсюду её встречают восторженными отзывами, и почти все повторяют одно: "Зойкина квартира" - лучшее из всего, что видели до сих пор у "Экспрессии"; работа по зрелости не уступает профессиональным театрам. Для этого спектакля собран самый сильный актёрский состав, главные роли сыграны профессионалами.

В роли Зои Пельц - надежда и опора

"Экспрессии", актриса и режиссёр московской школы Любовь Ключникова. Может, потому, что Люба просто живёт счастливой (отсюда и честность в подаче образа), её колоритная Зойка воспринимается как сугубо положительный персонаж, - вот вам и новое прочтение! Её кузена Амелистова играет непревзойдённый исполнитель "гопа-со-смыком" Сергей Виноградов, также театральный профи. В мюзикле прошлого года "Ах, Одесса" он полюбился зрителям в роли бандита, а на немецких гимназистов, изучающих русский язык, вообще произвёл неизгладимое впечатление. Актёр Владимир Чуриков (в прошлом - немецкий драмтеатр Алма-Аты) создал эксцентричного образ бывшего графа Обольянинова. Верный школе Станиславского, Володя даже в перерывах не выходил из образа, что дало свои плоды. В Дрездене Чуриков уже успел показать себя мастером перевоплощений: в Рок-театре он убедительно сыграл полную противоположность утонченному графу, пьяного цыгана. Не уступает профессионалам и исполнитель роли китайца Херувима Александр Андреев, со школьных лет участвовавший в постановках народного театра в Свердловской области.

Особый срез спектакля - музыкально-танцевальный. В нём блистают Люба Отто-Москаленко, Татьяна Ростовская, Кристина Зонненберг и другие. А помогают им в этом опытные руководители. Это и балетмейстер Владимир Метцгер, удивительный хореограф "за 80", в столь почтенном возрасте не утративший ни энергии, ни идей. Благодаря "дяде Володе" спектакль приобретает ещё больше динамики и красок, а группа танцовщиц канкана просто сражает эффективностью, да и массовостью.

Это и музыкальный руководитель "Экспрессии" Александр Хофманн, ав-

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Dämonen ("Бесы"). Новый спектакль по роману Ф. Достоевского. Пост.: F. Heller и F. Zürcher. **4 июня, 19.30.** Staatsschauspiel Dresden (Theaterstr. 2). Вход от 10 €. Справки, билеты: 0800-4913500, 0351-4913555.

День русского языка в ДРКИ. Консультации по языковым тестам, презентация поступлений в библиотеку и медиатеку и др. **6 июня, 10.00-19.00.** Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str. 29). Вход бесплатный. Справки: 0351-8014160.

Der Drache ("Дракон"). Спектакль по пьесе Е. Шварца. Реж. W. Engel. В гл. роли - Tom Quaas. **6 июня, 19.30.** Staatsschauspiel Dresden (Theaterstr. 2). Вход от 10 €. Справки, билеты: 0800-4913500, 0351-4913555

Вечер классической музыки и романа: поёт лауреат междунар. конкурсов О. Фурман (С. Петербург); ф-но: Г. Фогель (Дрезден). Буфет. **7 июня, 17.00.** Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход: 5/3 €. Справки: 0351-2063646, 0351-8490648.

Выставка "Две Венеции-II". С. Байдерман (акварели), И. Доббелт (фотоэтюды). Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход бесплатный. Справки: 0351-2063646.

Выставка "Мир вокруг нас": акварели юных художников из студии центра "Колибри". **Кроме и открыта до 19 июля.** Справки: 0351-2068441.

Выставка картин Т. Сорокиной и О. Потапова (худ. объединение "Арт-Мираж", Москва). **Deutscher-Russ. Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str. 29).** Вход бесплатный; **открыта до 23 июня.** Справки: 0351-8014160.

JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА · ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ · ОТОПЛЕНИЕ
 КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!
 0174 - 919 45 65 (02)
 Юрий Савенков
 Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden · jurisjavenkov@web.de

тор ярких попури и музыки в стиле эпохи НЭП. В его музыкальном прологе перемежаются мелодии "Интернационала", "Хава Нагила" и "Цыплёнка жареного". В связи с временным отсутствием в оркестре ударника Александр сам сел за барабаны, ведь он - мульти-инструменталист.

Такое соцветие талантов поражает. Ясно, что в Дрездене появился добротный русский музыкальный театр. Немские представители культуры не обошли вниманием это пополнение: спектакль "Зойкина квартира" получил финансовую поддержку Культурного фонда Саксонии (Kulturstiftung des Freistaates Sachsen). Благодаря этому удалось создать непростые в исполнении и довольно затратные декорации и костюмы, соответствующие эпохе НЭПа. Руководил процессом замечательный художник сцены Семён Байдерманн (в прошлом - Театр на Таганке), а помогли ему, по большей части бескорыстно, друзья творческо-

го центра "Омнибус".

Сцена, сцена... Именно своей сцены для репетиций театру и не хватало. Репетиции проходят в зале творческого центра, куда после рабочего дня стекаются весёлые и дружные "экспрессионисты". Именно сцены мы и пожелаем "Экспрессии". Во всех смыслах. А это значит не бросать начатое, несмотря на финансовые затруднения. Создавать своему вдохновителю и менеджеру Ирине Шиллинг все условия для того, чтобы ей хотелось заниматься этим делом и дальше.

На спектакль в Theaterhaus приходили и будут приходиться дрезденцы, владеющие русским языком или его изучающие. Хорошим подспорьем в понимании бурного сценического действия служат немецкие титры, которые разработала Лилия Регир. Спектакль "Зойкина квартира" будет показан ещё 25, 26 и 27 сентября. Приятных просмотров вам и вашим немецким друзьям!

s.g., фото автора

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

| | |
|--|---------------------------------|
| КРУПА ГРЕЧНЕВАЯ фирмы Лакман, 800 г | 1,50 € 1,15 € |
| ПАНГАСИУС свежеморож., 1 кг | 3,45 € 2,90 € |
| ЯБЛОКИ, 1 кг | 1,29 € 0,99 € |
| БРЮШКИ ЛОСОСЯ на развес, 1 кг | 9,99 € 7,50 € |

Будем рады вас видеть!

Ваши два магазина
Rusmarkt
www.rusmarkt.info

| | |
|--|---|
| пн.-суб. с 9.00 до 19.00 Pfortenhauerstr. 45 01307 Dresden | пн.-суб. с 8.00 до 20.00 Amalie-Dietrich Platz 6 01169 Dresden Трам. 6,7; авт. 70 до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“ |
|--|---|

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете: **www.club-spb.de**

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».